AERO

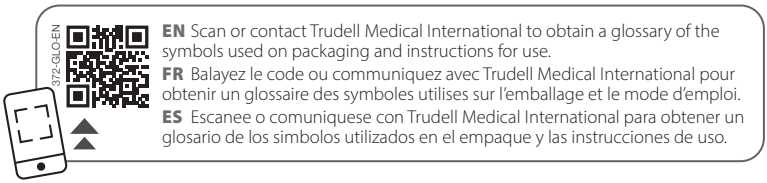
OMBRA

Table Top Compressor
Compresseur de table
Compresor de mesa



180-CA-EN

TRUDELL MEDICAL
INTERNATIONAL


372-GLO-EN
EN Scan or contact Trudell Medical International to obtain a glossary of the symbols used on packaging and instructions for use.
FR Balayez le code ou communiquez avec Trudell Medical International pour obtenir un glossaire des symboles utilises sur l'emballage et le mode d'emploi.
ES Escanee o comuniquese con Trudell Medical International para obtener un glosario de los simbolos utilizados en el empaque y las instrucciones de uso.



EN

CONTENTS

- ***Ombra**** Table Top Compressor with Instructions for Use
- Five Replacement Air Filters
- Two ***AeroEclipse**** ***XL BAN**** Nebulizers with Mouthpiece, ***EZ Twist**** Tubing and Instructions for Use
- Carrying Case

FR

CONTENU

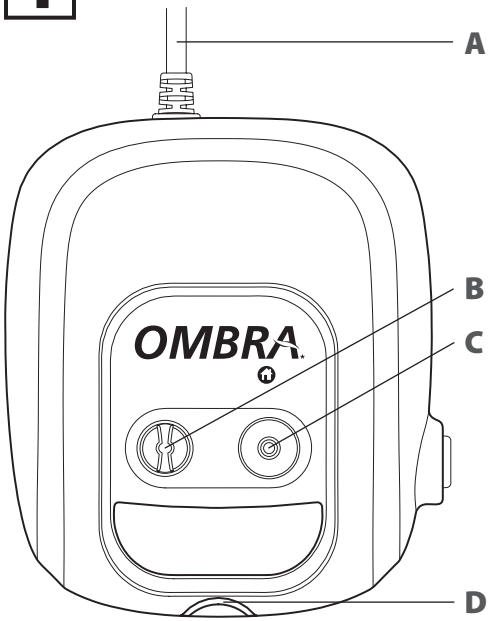
- Compresseur de table ***Ombra**** avec mode d'emploi
- Cinq filtres à air de rechange
- Deux nébuliseurs ***AeroEclipse**** ***XL BAN**** avec embout buccal, tubulure ***EZ Twist**** et mode d'emploi
- Étui de transport

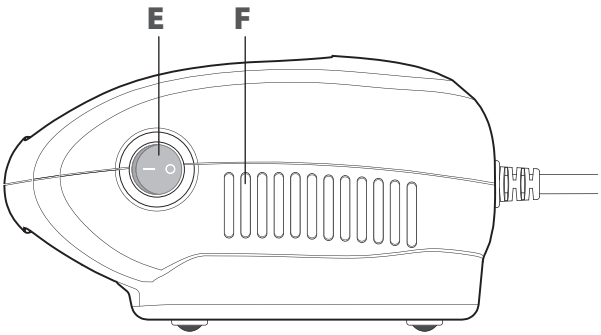
ES

CONTENIDO

- Compresor de mesa ***Ombra**** con instrucciones de uso
- Cinco filtros de aire de repuesto
- Dos nebulizadores ***AeroEclipse**** ***XL BAN**** con boquilla, tubos ***EZ Twist**** e instrucciones de uso
- Estuche de transporte

1





EN

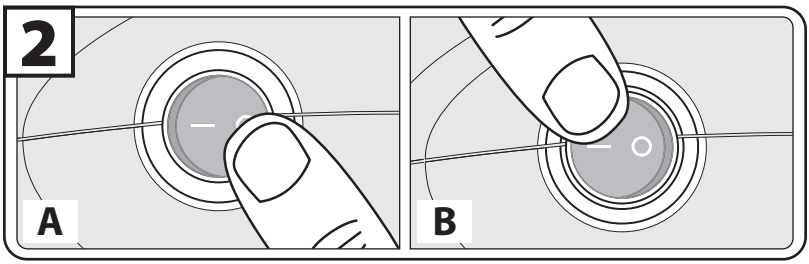
A Power Cord
B Air Filter Cover
C Air Outlet
D Nebulizer Cup Holder
E Power Switch
F Air Vents

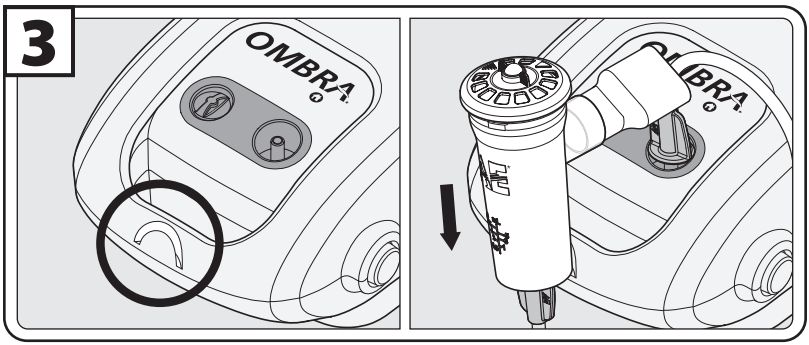
FR

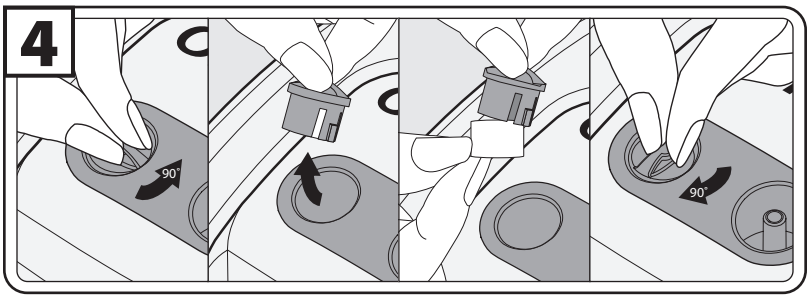
A Câble d'alimentation
B Couvercle du filtre à air
C Sortie d'air
D Porte-coupelle du nébuliseur
E Interrupteur d'alimentation
F Bouches d'aération

ES

A Cable de alimentación
B Cubierta del filtro de aire
C Salida del aire
D Soporte para el recipiente del nebulizador
E Interruptor de encendido
F Orificios de ventilación


2
A
B


3
OMBRA
OMBRA


4
90°
90°

EN

INTENDED USE

The compressor is intended to be used to deliver compressed air to a jet or pneumatic nebulizer. It is to be used by patients aged 18 months and older. The environments of use include hospitals, clinics and the home.

The clinical benefit is to enable delivery of aerosol medication with compatible nebulizers by providing compressed air to power a jet or pneumatic nebulizer in order to convert liquid medication into an aerosol, so it can be inhaled into the lungs.

The compressor has been designed to be used with the ***AeroEclipse**** ***XL BAN**** Nebulizer. For use with other nebulizers, please refer to the specifications section.

If you have concerns regarding the use of the compressor, please speak with your health care provider.

⚠ Warnings

- Do not leave the compressor unattended with children. Contains small parts that can cause choking.
- For your safety, do not change or alter the equipment. It can be unsafe to use accessories, detachable parts and materials not described here.
- Only use the power supply cable that is provided.
- Use of accessories, transducers, and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- Avoid using the compressor next to or stacked with other equipment. This could cause the equipment to work incorrectly. If such use is required, watch the compressor and the other equipment to make certain that they work correctly.
- Do not use portable RF communications equipment (e.g. peripherals such as antenna cables and external antennas) closer than 30 cm (12") to any part of the compressor. This includes cables. Otherwise, the performance of the equipment could degrade.

⚠ Cautions

- Children are not to set up and operate the compressor.
- Be mindful of children near by when using the compressor. Care is required to ensure the compressor is not pulled off the table by tugging on the power cord (**A**) or nebulizer tube. The tubing and power cord present a strangulation hazard.

ⓘ Note

- Electromagnetic disturbances may result in a reduction in the compressor output or complete failure of the compressor to provide essential performance.

BEFORE EACH USE

Ensure these instructions have been read and are kept available at all times. Read the instructions for the nebulizer. Carefully check the compressor. Replace it immediately if it is damaged or has missing parts.

INSTRUCTIONS FOR USE

1 Place the compressor on a clean, flat surface or table top.

⚠ **Caution:** Do not cover the air vents (**F**) or operate the compressor while it is in the carrying case. Overheating will occur that can damage the compressor. Stop using the compressor if there is visible damage.

⚠ **Warning:** Do not position the compressor so that it is hard to use the plug on the power supply cord.

2 Check that the power switch (**E**) is in the 'OFF' position (2A). Plug the compressor into an electrical outlet.

3 Set up the nebulizer according to its instructions.

ⓘ **Note:** The nebulizer cup holder (**D**) can be used to hold it before treatment is to begin (3).

4 Switch on the compressor (2B). Start the treatment according to the nebulizer instructions.

5 Switch off the compressor when finished with the treatment (2A).

6 Disconnect the nebulizer tubing from the air outlet (**C**) on the compressor.

7 Unplug and store the compressor. Clean the nebulizer according to its instructions.

⚠ **Warning:** The plug of the power supply cord must be used to fully detach AC power to the compressor.

CLEANING

Compressor

Prior to cleaning the compressor, ensure that it is unplugged from the electrical outlet. Use a damp cloth to wipe the exterior of the housing. Never use harsh cleaners or chemical sprays directly on the compressor or the power switch (**E**). Do not immerse the compressor or power cord (**A**) in water or cleaners.

Nebulizer

Clean according to its instructions.

DISINFECTION

The compressor can be disinfected each day.

1 Follow the cleaning instructions. Use any of the following methods to disinfect the outside of the compressor.

A

Wipe the case, switch and handle with a tissue dipped in one of the following:

- 70 % isopropyl alcohol
- 1:50 bleach to water solution (1 tablespoon (15 mL) bleach in 3¼ cups (800 mL) water)
- 3M† SoluPrep† Solution

B

Wipe the case, switch and handle with PDI† Super Sani-Cloth† Germicidal Disposable Wipe. Follow the disinfectant instructions for use.

2 Allow to air dry for 5 to 10 minutes.

STORAGE

The compressor can be stored in the carry case or similar protected environment. The carry case has sufficient room to store a nebulizer as well. Always store the compressor out of reach of children and pets.

MAINTENANCE

The compressor is equipped with an air filter that will slowly change colour with use. The original filter is bright white, but it will slowly turn grey with use. The air filter should be changed every year, or sooner if visual inspection indicates. The compressor should never be used without the proper air filter installed. Spare air filters are provided with the compressor and extras can be ordered.

To change the filter (4):

1 Grasp the air filter cover (**B**) and turn counterclockwise approximately 90 degrees.

2 Pull the air filter cover (**B**) out.

3 Remove filter from the air filter cover (**B**) and insert a new filter in its place.

4 Place the air filter cover (**B**) back into the compressor and turn clockwise approximately 90 degrees to tighten.

⚠ Warnings

- The air filter cover (**B**) and filter are small parts that are a choking risk for children.
- Do not perform servicing and maintenance while the compressor is in use.
- Power supply cord is not serviceable.

ⓘ Notes

- Dispose the old filter in the garbage. Do not wash or reuse.
- There is no other needed maintenance. There are no parts inside the compressor that require periodic lubrication or adjustment. Do not open the compressor housing for any reason.
- Basic safety description: Basic safety assured since there is very low risk of physical hazards, such as electrocution, burns, or mechanical hazards.
- Basic safety monitoring method: No basic safety monitoring required for the medical equipment.

DISPOSAL

Do not dispose of in unsorted municipal trash. Please consult local laws and regulations for proper disposal.

SPECIFICATIONS

Model Number	105510
Weight	1.59 kg (3.5 lb)
Dimensions	17.8 cm x 15.5 cm x 10 cm (7" x 6.1" x 3.9")
Sound Level	60 dB(A)
Electrical Requirements	120 Volt AC
Power Cord Length	1.52 m (5')
Power	132 VA
Frequency	60 Hz
Duty Cycle	30 Minutes On/30 Minutes Off
Equipment Classification	Class II
Applied Part	Nebulizer mouthpiece, Type BF
Minimum Pressure	103 kPa (15 psi)
Operating Temperature Range	+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)
Operating Humidity Range	10 to 90% (non-condensing)
Operating Atmospheric Range	75 kPa (11 psi) to 101.3 kPa (15 psi)
Storage/Transport Temperature Range	-25°C to +70°C (-13°F to +158°F)
Time to Reach Operating Temperature from Minimum Storage Temperature	10 minutes
Time to Reach Operating Temperature from Maximum Storage Temperature	0 minutes
Storage/Transport Humidity Range	10 to 90% (non-condensing)
Nominal Operating Pressure with the *AeroEclipse *XL BAN** Nebulizer**	140 kPa (20 psi)
Nominal Operating Flow with the *AeroEclipse *XL BAN** Nebulizer**	4 L/min
Operating Life	1,095 hours

Technical data on electromagnetic compatibility can be obtained from Trudell Medical International.

REORDER NUMBERS

AeroEclipse** *XL BAN* Nebulizer (Includes: ***AeroEclipse** *XL BAN**** Nebulizer with mouthpiece, ***EZ Twist**** Tubing, instructions for use)	10551301010
Air Filters, (5 pack)	10554493050

FR

UTILISATION PRÉVUE

Le compresseur est conçu pour fournir de l'air comprimé à un nébuliseur pneumatique ou à jet. Il doit être utilisé par des patients âgés d'au moins 18 mois. Les environnements d'utilisation incluent les hôpitaux, les cliniques et le domicile.

Le bienfait clinique du compresseur est de permettre l'administration de médicaments en aérosol avec des nébuliseurs compatibles. Le compresseur fournit de l'air comprimé à un nébuliseur pneumatique ou à jet afin de convertir un médicament liquide en aérosol pouvant être inhalé dans les poumons.

Le compresseur a été conçu pour être utilisé avec le nébuliseur ***AeroEclipse*** **XL BAN****. Pour une utilisation avec d'autres nébuliseurs, veuillez consulter la section Caractéristiques techniques.

Si vous avez des doutes concernant l'utilisation du compresseur, veuillez contacter votre fournisseur de soins de santé.

⚠ Avertissements

- Ne laissez pas le compresseur sans surveillance en présence d'enfants. Il contient de petites pièces qui peuvent causer un étouffement.
- Pour votre sécurité, ne modifiez pas l'équipement. L'utilisation d'accessoires, de pièces amovibles et de matériels non décrits ici peut être dangereuse.
- Utilisez uniquement le câble d'alimentation fourni.
- L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement, et entraîner un fonctionnement incorrect.
- Évitez d'utiliser le compresseur à proximité d'autres équipements ou empilé sur d'autres équipements. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'équipement. Si une telle utilisation est nécessaire, surveillez le compresseur et les autres équipements pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement.
- N'utilisez pas d'équipement de communication RF portable (par exemple, des périphériques tels que des câbles d'antenne et des antennes externes) à moins de 30 cm (12 po) de toute partie du compresseur. Cela inclut les câbles. Dans le cas contraire, les performances de l'équipement pourraient se dégrader.

⚠ Mises en garde

- Les enfants ne doivent pas installer et utiliser le compresseur.
- Surveillez les enfants présents à proximité lors de l'utilisation du compresseur. Il est nécessaire de s'assurer que le compresseur n'est pas retiré de la table en tirant sur le cordon d'alimentation (**A**) ou le tube du nébuliseur. La tubulure et le cordon d'alimentation présentent un risque d'étranglement.

ⓘ Remarque

- Les perturbations électromagnétiques peuvent entraîner une réduction de la puissance du compresseur ou empêcher complètement le compresseur de fournir les performances requises.

AVANT CHAQUE UTILISATION

Assurez-vous d'avoir lu ces instructions et de les conserver à portée de main à tout moment. Lisez les instructions relatives au nébuliseur. Vérifiez attentivement le compresseur. Remplacez-le immédiatement s'il est endommagé ou si des pièces sont manquantes.

MODE D'EMPLOI

1 Placez le compresseur sur une surface plane et propre ou sur une table.

⚠ **Mise en garde :** ne couvrez pas les bouches d'aération (**F**) et n'utilisez pas le compresseur lorsqu'il se trouve dans l'étui de transport. La surchauffe qui en résulterait pourrait endommager le compresseur. Arrêtez d'utiliser le compresseur s'il présente des dommages visibles.

⚠ **Avertissement :** ne positionnez pas le compresseur de telle sorte qu'il soit difficile d'utiliser la fiche du cordon d'alimentation.

2 Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation (**E**) est en position « OFF » (Arrêt) (**2A**). Branchez le compresseur sur une prise électrique.

3 Installez le nébuliseur conformément aux instructions fournies.

ⓘ **Remarque :** le porte-coupelle du nébuliseur (**D**) peut être utilisée pour le maintenir avant le début du traitement (**3**).

4 Mettez le compresseur sous tension (**2B**). Démarrez le traitement conformément aux instructions du nébuliseur.

5 Arrêtez le compresseur une fois le traitement terminé (**2A**).

6 Débranchez la tubulure du nébuliseur de la sortie d'air (**C**) sur le compresseur.

7 Débranchez et rangez le compresseur. Nettoyez le nébuliseur conformément aux instructions.

⚠ **Avertissement :** pour couper totalement l'alimentation c.a. du compresseur, il est obligatoire de débrancher la fiche du cordon d'alimentation.

NETTOYAGE

Compresseur

Avant de nettoyer le compresseur, assurez-vous qu'il est débranché de la prise électrique. Utilisez un chiffon humide pour essuyer l'extérieur du boîtier. N'utilisez jamais de nettoyants agressifs ou de produits chimiques à vaporiser directement sur le compresseur ou l'interrupteur d'alimentation (**E**). N'immergez pas le compresseur ou le cordon d'alimentation (**A**) dans de l'eau ou des produits nettoyants.

Nébuliseur

Nettoyez-le conformément aux instructions.

DÉSINFECTION

Le compresseur peut être désinfecté chaque jour.

1 Suivez les instructions de nettoyage. Utilisez l'une des méthodes suivantes pour désinfecter l'extérieur du compresseur.

A

Essuyez le boîtier, l'interrupteur et la poignée avec un chiffon imbibé de l'un des éléments suivants :

- Alcool isopropylique à 70 %

- Solution diluée d'eau de Javel et d'eau à 1:50 (1 cuillère à soupe (15 mL) d'eau de Javel dans 3¼ tasses (800 mL) d'eau)
- Solution SoluPrep† 3M†

B

Essuyez le boîtier, l'interrupteur et la poignée avec une lingette jetable germicide Super Sani-Cloth† PDI†. Suivez les instructions d'utilisation du désinfectant.

2 Laissez sécher à l'air libre pendant 5 à 10 minutes.

ENTREPOSAGE

Le compresseur peut être stocké dans l'étui de transport ou dans un environnement protégé similaire. L'étui de transport dispose d'un espace suffisant pour ranger également un nébuliseur. Conservez toujours le compresseur hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

ENTRETIEN

Le compresseur est équipé d'un filtre à air dont la couleur se modifie lentement au cours des utilisations. Le filtre d'origine est blanc brillant, mais il devient gris au fil du temps. Le filtre à air doit être remplacé tous les ans, ou plus tôt si une inspection visuelle l'indique. Le compresseur ne doit jamais être utilisé sans le filtre à air approprié. Des filtres à air de rechange sont fournis avec le compresseur et des suppléments peuvent être commandés.

Pour remplacer le filtre (4) :

1 Saisissez le couvercle du filtre à air (**B**) et tournez-le d'environ 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2 Retirez le couvercle du filtre à air (**B**).

3 Retirez le filtre du couvercle du filtre à air (**B**) et insérez un nouveau filtre à la place.

4 Replacez le couvercle du filtre à air (**B**) dans le compresseur et tournez-le d'environ 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer.

⚠ Avertissements

- Le couvercle du filtre à air (**B**) et le filtre sont de petites pièces qui présentent un risque d'étouffement pour les enfants.
- N'effectuez pas de réparation ou de maintenance alors que le compresseur est en cours d'utilisation.
- Le cordon d'alimentation n'est pas réparable.

ⓘ Remarques

- Mettez l'ancien filtre au rebut. Ne le lavez pas et ne le réutilisez pas.
- Aucune autre opération d'entretien n'est nécessaire. Aucune pièce à l'intérieur du compresseur ne nécessite de lubrification ou de réglage périodique. N'ouvrez pas le boîtier du compresseur, pour quelque raison que ce soit.
- Description de la sécurité de base : la sécurité de base est assurée car il existe un très faible risque de dangers physiques, tels que l'électrocution, les brûlures ou les risques mécaniques.
- Méthode de surveillance de sécurité de base : aucune surveillance de sécurité de base n'est requise pour cet équipement médical.

MISE AU REBUT

Ne pas jeter dans les ordures municipales non triées. Veuillez consulter les lois et règlements locaux applicables pour connaître les procédures de mise au rebut appropriées.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Numéro de modèle	105510
Poids	1,59 kg (3,5 lb)
Dimensions	17,8 cm x 15,5 cm x 10 cm (7 po x 6,1 po x 3,9 po)
Niveau sonore	60 dB(A)
Exigences électriques	120 VCA
Longueur du cordon d'alimentation	1,52 m (5 pi)
Puissance	132 VA
Fréquence	60 Hz
Cycle de service	30 minutes de marche/30 minutes d'arrêt
Classification de l'équipement	Classe II
Pièce appliquée	Embout buccal du nébuliseur, type BF
Pression minimale	103 kPa (15 lb/po^2)
Plage de température de fonctionnement	+5 °C à +40 °C (+41 °F à +104 °F)
Plage d'humidité de fonctionnement	10 à 90 % (sans condensation)
Plage atmosphérique de fonctionnement	75 kPa (11 lb/po^2) à 101,3 kPa (15 lb/po^2)
Plage de température d'entreposage/transport	-25 °C à +70 °C (-13 °F à +158 °F)
Temps nécessaire pour atteindre la température de fonctionnement à partir de la température d'entreposage minimale	10 minutes
Temps nécessaire pour atteindre la température de fonctionnement à partir de la température d'entreposage maximale	0 minute
Plage d'humidité d'entreposage/transport	10 à 90 % (sans condensation)
Pression de fonctionnement nominale avec le nébuliseur *AeroEclipse *XL BAN****	140 kPa (20 lb/po^2)
Débit de fonctionnement nominal avec le nébuliseur *AeroEclipse *XL BAN****	4 L/min
Durée de vie	1 095 heures

Les données techniques sur la compatibilité électromagnétique peuvent être obtenues auprès de Trudell Medical International.

NUMÉROS DE COMMANDE

Nébuliseur ***AeroEclipse** *XL BAN**** (inclut : nébuliseur ***AeroEclipse** *XL BAN**** avec embout buccal, tubulure ***EZ Twist****, mode d'emploi)	10551301010
Filtres à air, (lot de 5)	10554493050

ES

USO PREVISTO

El compresor está destinado a suministrar aire comprimido a un nebulizador tipo jet o neumático. Debe ser utilizado por pacientes de 18 meses o más. Los entornos de uso incluyen hospitales, clínicas y el hogar.

El beneficio clínico es permitir la administración de medicamentos en aerosol con nebulizadores compatibles, mediante el suministro de aire comprimido que acciona un nebulizador neumático o tipo jet para convertir los medicamentos líquidos en aerosol y permitir su inhalación hacia los pulmones.

El compresor se diseñó para su uso con el nebulizador ***AeroEclipse**** ***XL BAN****. Para utilizarlo con otros nebulizadores, consulte la sección de especificaciones.

Si tiene inquietudes con respecto al uso del compresor, consulte con su proveedor de atención médica.

⚠ Advertencias

- No deje el compresor al alcance de niños sin supervisión. Contiene piezas pequeñas que pueden causar asfixia.
- Por su seguridad, no modifique ni altere el equipo. No es seguro utilizar accesorios, piezas desmontables ni materiales distintos de los que se describen aquí.
- Utilice solo el cable de alimentación que se proporciona.
- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética del equipo y dar lugar a un funcionamiento incorrecto.
- Evite utilizar o apilar el compresor junto a otros equipos. Esto podría hacer que el equipo funcione incorrectamente. En caso de que esto no se pueda evitar, supervise el compresor y el otro equipo para asegurarse de que funcionan correctamente.
- No utilice equipos de comunicaciones de RF portátiles (p. ej., periféricos como cables de antena y antenas externas) a una distancia inferior a 30 cm (12") de cualquier pieza del compresor. Esto incluye los cables. De lo contrario, el rendimiento del equipo podría degradarse.

⚠ Precauciones

- Los niños no deben configurar ni utilizar el compresor.
- Preste atención a los niños que se encuentren cerca cuando utilice el compresor. Se debe tener cuidado para asegurarse de que el compresor no se extraiga de la mesa tirando del cable de alimentación (**A**) o del tubo del nebulizador. El tubo y cable de alimentación representan un peligro de estrangulación.

ⓘ Nota

- Las alteraciones electromagnéticas pueden reducir la potencia del compresor o provocar un fallo total del mismo en su rendimiento esencial.

ANTES DE CADA USO

Asegúrese de leer estas instrucciones y consérvelas en un lugar asequible en todo momento. Lea las instrucciones para el nebulizador. Revise cuidadosamente el compresor. Sustitúyalo inmediatamente si está dañado o si le faltan piezas.

INSTRUCCIONES DE USO

1 Coloque el compresor sobre una superficie limpia y plana o sobre una mesa.

⚠ **Precaución:** No cubra los orificios de ventilación (**F**) ni opere el compresor cuando esté en el estuche de transporte. Se producirá un sobrecalentamiento que puede dañar el compresor. Deje de utilizar el compresor si hay daños visibles.

⚠ **Advertencia:** No coloque el compresor de modo que sea difícil utilizar el enchufe del cable de alimentación.

2 Compruebe que el interruptor de encendido (**E**) esté en la posición "OFF" (apagado) (**2A**). Conecte el compresor a un tomacorriente.

3 Configure el nebulizador de acuerdo con las instrucciones.

ⓘ **Nota:** El soporte para el recipiente del nebulizador (**D**) se puede utilizar para sostenerlo antes de que comience el tratamiento (**3**).

4 Encienda el compresor (**2B**). Inicie el tratamiento de acuerdo con las instrucciones del nebulizador.

5 Apague el compresor cuando termine el tratamiento (**2A**).

6 Desconecte el tubo del nebulizador de la salida de aire (**C**) en el compresor.

7 Desconecte y guarde el compresor. Limpie el nebulizador de acuerdo con las instrucciones.

⚠ **Advertencia:** Se debe desconectar el enchufe del cable de alimentación para interrumpir por completo la alimentación de CA hacia el compresor.

LIMPIEZA

Compresor

Antes de limpiar el compresor, asegúrese de que esté desenchufado del tomacorriente. Utilice un paño húmedo para limpiar la parte exterior de la carcasa. Nunca aplique productos de limpieza fuertes ni aerosoles químicos directamente en el compresor ni en el interruptor de encendido (**E**). No sumerja el compresor ni el cable de alimentación (**A**) en agua o limpiadores.

Nebulizador

Limpiar de acuerdo con las instrucciones.

DESINFECCIÓN

El compresor puede desinfectarse a diario.

1 Siga las instrucciones de limpieza. Utilice cualquiera de los métodos que se indican a continuación para desinfectar el exterior del compresor.

A

Limpie el estuche, el interruptor y la manija con un pañuelo sumergido en uno de los siguientes elementos:

- Alcohol isopropílico al 70 %
- Solución de lejía y agua en una proporción de 1:50 (1 cucharada [15 ml] de lejía en 3¼ tazas [800 ml] de agua)
- Solución SoluPrep† de 3M†

B

Limpie el estuche, el interruptor y la manija con la toallita desechable germicida Super Sani-Cloth† de PDI†. Siga las instrucciones de uso del desinfectante.

2 Deje secar al aire durante entre 5 y 10 minutos.

ALMACENAMIENTO

El compresor se puede guardar en el estuche de transporte o en un entorno protegido similar. El espacio del estuche de transporte es suficiente para guardar también un nebulizador. Guarde siempre el compresor fuera del alcance de niños y mascotas.

MANTENIMIENTO

El compresor está equipado con un filtro de aire que cambia de color lentamente con el uso. El filtro original es de color blanco brillante, pero, lentamente, se tornará de color gris con el uso. El filtro de aire debe cambiarse cada año o antes, si la inspección visual lo indica. Nunca se debe utilizar el compresor si no tiene instalado el filtro de aire adecuado. Se proporcionan filtros de aire de repuesto con el compresor y se pueden solicitar adicionales.

Para cambiar el filtro (**4**):

1 Tome la cubierta del filtro de aire (**B**) y gírela aproximadamente 90 grados hacia la izquierda.

2 Tire de la cubierta del filtro de aire (**B**).

3 Retire el filtro de la cubierta del filtro de aire (**B**) e inserte un filtro nuevo en su lugar.

4 Vuelva a colocar la cubierta del filtro de aire (**B**) en el compresor y gírela aproximadamente 90 grados hacia la derecha para ajustarla.

⚠ Advertencias

- La cubierta del filtro de aire (**B**) y el filtro son piezas pequeñas que representan un riesgo de asfixia para los niños.
- No realice tareas de servicio y mantenimiento mientras el compresor esté en uso.
- El cable de la fuente de alimentación no se puede reparar.

ⓘ Notas

- Deseche el filtro antiguo en la basura. No lo lave ni lo reutilice.
- No se necesita mantenimiento adicional. No hay piezas dentro del compresor que requieran lubricación o ajuste periódico. No abra la carcasa del compresor por ningún motivo.
- Descripción básica de seguridad: Seguridad básica garantizada, ya que existe un riesgo muy bajo de peligros físicos, como electrocución, quemaduras o peligros mecánicos.
- Método de supervisión de seguridad básica: No se requiere una supervisión de seguridad básica para el equipo médico.

ELIMINACIÓN

No deseche en basura municipal sin clasificar. Consulte las leyes y regulaciones locales para el desecho adecuado.

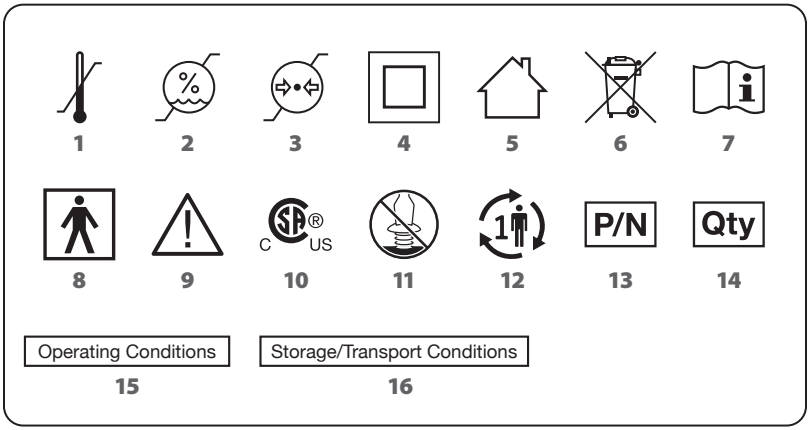
ESPECIFICACIONES

Número de modelo	105510
Peso	1,59 kg (3,5 lb)
Dimensiones	17,8 cm x 15,5 cm x 10 cm (7" x 6,1" x 3,9")
Nivel de ruido	60 dB (A)
Requisitos eléctricos	120 V CA
Longitud del cable de alimentación	1,52 m (5')
Potencia	132 VA
Frecuencia	60 Hz
Ciclo de trabajo	30 minutos de inactividad por 30 minutos de actividad
Clasificación del equipo	Clase II
Pieza aplicada	Boquilla del nebulizador, tipo BF
Presión mínima	103 kPa (15 psi)
Rango de temperatura de funcionamiento	De +5 °C a +40 °C (de +41 °F a +104 °F)
Rango de humedad de funcionamiento	De un 10 % a un 90 % (sin condensación)
Rango de presión atmosférica de funcionamiento	De 75 kPa (11 psi) a 101,3 kPa (15 psi)
Rango de temperatura de almacenamiento y transporte	De -25 °C a +70 °C (de -13 °F a +158 °F)
Tiempo para alcanzar la temperatura de funcionamiento desde la temperatura de almacenamiento mínima	10 minutos
Tiempo para alcanzar la temperatura de funcionamiento desde la temperatura de almacenamiento máxima	0 minutos
Rango de humedad de almacenamiento y transporte	De un 10 % a un 90 % (sin condensación)
Presión nominal de funcionamiento con el *AeroEclipse *XL BAN****	140 kPa (20 psi)
Flujo nominal de funcionamiento con el nebulizador *AeroEclipse *XL BAN****	4 l/min
Vida útil	1095 horas

Los datos técnicos sobre compatibilidad electromagnética pueden solicitarse a Trudell Medical International.

NÚMEROS DE PEDIDOS NUEVOS

Nebulizador ***AeroEclipse*** **XL BAN**** (incluye los siguientes elementos: nebulizador ***AeroEclipse*** **XL BAN**** con boquilla, tubo ***EZ Twist**** e instrucciones de uso)	10551301010
Filtros de aire, (paquete de 5)	10554493050



EN

Meaning of Symbols

1 Temperature limit
2 Humidity limitation
3 Atmospheric pressure limitation
4 Class II equipment
5 Indoor use only
6 Disposal of electrical & electronic equipment (WEEE Directive)
7 Consult instructions for use
8 Type BF Applied Part
9 Caution
10 CSA-approved marking indicates that the product was tested and has met the certification requirements for electrical, plumbing and/or mechanical products for Canada and US
11 Do not open. Warranty void if seal is broken.
12 Single patient – multiple use
13 Part number
14 Quantity
15 Operating Conditions
16 Storage/Transport Conditions

FR

Signification des symboles

1 Plage de température
2 Plage d'humidité
3 Plage de pression atmosphérique
4 Équipement de classe II
5 Utilisation en intérieur uniquement
6 Mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE)
7 Consulter le mode d'emploi
8 Pièce appliquée de type BF
9 Mise en garde
10 Le marquage approuvé de l'Association canadienne de normalisation (CSA) indique que le produit a fait l'objet d'essais et qu'il a satisfait aux exigences de certification pour les produits électriques, de plomberie et/ou mécaniques au Canada et aux États-Unis
11 Ne pas ouvrir. La garantie est annulée si le sceau est brisé.
12 Usage multiple pour un patient unique
13 Numéro de pièce
14 Quantité
15 Conditions de fonctionnement
16 Conditions d'entreposage/transport

ES

Significado de los símbolos

1 Límite de temperatura
2 Límite de humedad
3 Límite de presión atmosférica
4 Equipo de clase II
5 Solo para uso en interiores
6 Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos [WEEE, por sus siglas en inglés])
7 Consulte las instrucciones de uso
8 Pieza aplicada de tipo BF
9 Precaución
10 La marca de aprobación de la CSA indica que el producto fue probado y ha cumplido con los requisitos de certificación para productos eléctricos, de plomería o mecánicos para Canadá y EE. UU.
11 No abrir. La garantía quedará anulada si el sello está roto.
12 Solo un paciente, multiuso
13 Número de pieza
14 Cantidad
15 Condiciones de funcionamiento
16 Condiciones de almacenamiento y transporte

TRUDELL MEDICAL
INTERNATIONAL

Manufactured by / Fabriqué par :
Trudell Medical International
725 Baransway Drive, London, Ontario, Canada N5V 5G4
+1-519-455-4862
info@trudellmed.com **www.trudellmed.com**

REF 105510
REF 105544

105747-001 H. 2026-09-28.
* trade marks and registered trade marks of Trudell Medical International (TMI). © TMI 2019, 2021, 2023, 2024, 2026. All rights reserved.